

创建全新增长平台

欧瑞康签署了一份协议，收购高精度聚合物流量控制设备的全球领导者 INglass，以加快推进在聚合物加工市场的扩张战略

- 凭借其市场领先的 HRSflow 事业部，INGlass 专注于热流道系统
- 该技术是对欧瑞康现有聚合物流量控制能力的极大补充，并将扩展欧瑞康的市场覆盖范围
- 此次收购加快了欧瑞康在化纤业务多元化方面的战略，以进军高增长的聚合物加工解决方案市场
- 欧瑞康将“化学纤维”事业部更名为“聚合物加工解决方案”
- 收购预计将于 2021 年第二季度完成

瑞士施维茨州普费菲孔（Pfäffikon），2021 年 4 月 23 日——表面工程、聚合物加工和增材制造的领先供应商欧瑞康今天宣布已签署协议，收购总部位于意大利的 INglass S.p.A. 及其由市场领先的 HRSflow 业务运作的创新热流道系统技术。

此次战略收购是欧瑞康将目前的化纤业务拓展到更广泛聚合物加工市场的重要一步。此次收购加快并强化了现有的有机举措，让公司的核心高精度聚合物流量控制能力、产品和服务得以多元化和加强。这项收购交易的完成尚有待常规监管部门的批准，预计将于 2021 年第二季度完成。

为了体现欧瑞康向更广泛高增长市场的扩张，“化学纤维事业板块”将被更名为“聚合物加工解决方案事业部”，包括两个业务单元：流量控制解决方案和化学纤维解决方案。流量控制解决方案业务单元将融合欧瑞康巴马格现有齿轮计量泵业务线和 INglass HRSflow 业务的专业知识。化学纤维解决方案业务单元将继续专注于发展现有的化纤机械和工厂设计业务，为聚酯、聚丙烯和聚酰胺的生产提供工厂解决方案。

“我们新成立的聚合物加工解决方案事业部，以及对 INglass S.p.A. 及其 HRSflow 业务实施收购，是欧瑞康集团增长战略的关键一环。我们正在加紧努力，以推动所有业务的可持续有机和无机增长。此次收购使得欧瑞康的两个事业部在特定的终端市场（如汽车市场）获得了新的协同机会。凭借 INglass 及其 HRSflow 运营，我们将成为该市场上领先的供应商，其技术和曾取得了公认的成功。”欧瑞康集团首席执行官罗兰德博士表示。

“我们坚信，在欧瑞康集团，我们可以进一步开发热流道系统技术的潜力，并与欧瑞康巴马格齿轮计量泵的性能及其熔体分布设计能力相结合，让我们成为面向全球成长型市场满足多种应用的精密流量控制的领先专家之一。”INGlass SpA 首席执行官 Antonio Bortuzzo 坦言。

新的业务单元具有巨大的增长潜力

极具竞争力的欧瑞康巴马格品牌已提供与高精度流量控制相关的组件，包括可供纺织和非纺织市场选用的大量齿轮计量泵。这些高效计量泵用于化工、涂料、聚合物加工和汽车行业的硅树脂浇铸、动态混合和喷油。这一产值几千万瑞士法郎的业务近年来增长迅速，将与 INglass 的 HRSflow 热流道技术合并组成新的事业部——流量控制解决方案。HRSflow 对于汽车业内外的许多 OEM 都具备出色的市场准入优势，带来了巨大的增长机会。

INGlass 不仅是汽车行业的领导者，而且在其他领域不断扩张

INGlass S.p.A. 成立于 1987 年，是一家开展全球运营的成功企业。其产品组合包括面向聚合物加工产品高级研发的热流道以及设计与咨询服务。INGlass 的 HRSflow 热流道系统已应用于汽车、消费品和家用电器，以及包装、废物管理、建筑和运输等多个行业。

INGlass 总部位于意大利威尼斯附近的皮亚韦河畔圣波洛（San Polo di Piave）。2020 年，INGlass 的营业收入约为 1.35 亿瑞士法郎，预计此次收购将很快提升欧瑞康的利润率和现金流。INGlass 在全球拥有约 1000 名员工和 55 个生产基地，包括位于意大利、中国和美国的生产工厂。这些基地包括位于意大利威尼斯附近皮亚韦河畔圣波洛（San Polo di Piave）新装修的 INGlass 总部和主要生产基地。这项投资通过自动化生产对设施进行了现代化改造，突显了公司对可持续性和环境的承诺。另外两个现代化的生产基地分别位于中国浙江省杭州市和美国密歇根州大瀑布城。

继与欧瑞康巴马格位于德国雷姆沙伊德（Remscheid）、拥有约 200 名员工的齿轮计量泵业务单元整合后，新的流量控制解决方案事业部将拥有约 1200 名员工。

欧瑞康集团聚合物加工解决方案事业部首席执行官兼执行委员会成员 Georg Stausberg 表示：“新的流量控制解决方案事业部具有巨大的增长潜力。这些业务构成了两个核心增长支柱，并且在全球市场开发、现代和数字化生产，以及客户服务方面互利互惠。通过结合聚合物加工领域的现有专有技术，我们还在研发方面挖掘出了潜在的协同效应。对于热流道系统和齿轮计量泵，可考虑采用新的技术解决方案。我们还期待与欧瑞康表面处理事业板块进行更紧密的合作，尤其是在汽车行业未来的移动应用和功能聚合物部件解决方案领域。总而言之，我们将在聚合物加工和高精度流量控制部件领域，为客户提供创新和富有吸引力的解决方案。”

进一步实现事业部产品组合多元化的后续工作已在进行中

将事业部工厂设计和工艺专有技术，与高精度流量控制部件技术方面的专业知识相结合，对几乎所有应用领域的产品质量都产生了重要影响，这为进一步推进有机和无机增长提供了平台。“我们正在密切观察市场的大趋势，并开发与之相匹配的新的商业模式。在可持续发展领域，包括循环经济，采用机械和化学回收解决方案进行材料回收，以及处理新型、更环保和可生物降解的材料等主题，我们即将取得重大突破。我们准备积极参与这些增长型领域。”格奥尔格补充说。

“在重新调整聚合物加工解决方案事业部时，欧瑞康将继续运用我们成功的精益组织结构秘诀来有效地管理业务。这意味着多元化和多元文化的组织拥有清晰的流程、较短的决策路径和能力出众的团队，其中每个人都可以为创造客户价值做出创新贡献。”格奥尔格还表示。

关于欧瑞康

欧瑞康（SIX: OERL）是全球表面工程、聚合物加工和增材制造的创新中心。集团通过综合的技术解决方案和广泛的服务及先进材料，改善并最大化地提升关键行业领域客户的产品和制造工艺的性能、功能、设计和可持续性。几十年来，作为业界技术先驱，欧瑞康满怀激情，不断发明创造、锐意进取，一切都是为了支持客户达成目标并促进世界可持续发展。欧瑞康集团总部位于瑞士普费菲孔（Pfäffikon），通过表面处理和化学纤维两大事业板块运营业务。欧瑞康在全球 37 个国家和地区的 179 处分支机构拥有 10,600 多名员工。2020 年，欧瑞康集团的销售额为 23 亿瑞士法郎。

关于英格斯

英格斯集团（INGlass S.p.A.）成立于 1987 年，是一家成功的全球化企业。其产品包括热流道，并为塑料注塑成型提供工程和咨询服务。英格斯旗下的 HRSflow 好塑热流道系统在多个行业有着广泛应用，包括汽车、消费品、家用电器、包装、废物管理、建筑及运输等。英格斯总部位于意大利威尼斯附近的 San Polo di Piave。英格斯 2020 年营业额约为 1.35 亿瑞士法郎。英格斯在全球设有 55 个分支机构，在意大利、中国和美国建有生产工厂，员工人数逾 1000。HRSflow 好塑热流道直接服务于汽车行业及其它行业的塑料零部件制造商。www.inglass.it

关于欧瑞康聚合物加工解决方案事业部

凭借其欧瑞康巴马格、欧瑞康纽马格和欧瑞康无纺布品牌，欧瑞康聚合物加工事业部致力于化学纤维工厂设计和流量控制设备解决方案。欧瑞康是化学纤维长丝纺丝系统、加弹机、BCF 系统、短丝系统和无纺布生产解决方案的领先供应商之一，并作为服务提供商，为整个纺织品价值链提供设计解决方案。此

外，欧瑞康还拥有高精度流量控制部件业务单元，目前为纺织业和其他行业（包括汽车、化工和涂料市场）提供大量齿轮计量泵。

作为一家面向未来的公司，欧瑞康集团该事业部的技术研发工作受到能源效率和可持续技术（e-save）的驱动。凭借一系列的缩聚和挤出成型系统及其关键部件，公司可满足整个制造流程——从单体直至变形纱线以及其他创新的聚合物加工材料和应用。自动化和工业4.0解决方案更完善了产品组合。欧瑞康巴马格产品组合的主要市场位于亚洲，尤其是中国、印度和土耳其，而欧瑞康纽马格和欧瑞康无纺布则面向美国、亚洲、土耳其和欧洲市场。该事业部在全球拥有3500多名员工，在120个国家/地区设有生产、销售、分销和服务机构。位于德国雷姆沙伊德、新明斯特（Neumünster）和中国苏州的研发中心拥有高素质的工程师、技术专家和技术人员，致力于为未来开发创新和技术领先的产品。

获取更多信息，请联系：

André Wissenberg
市场、企业传讯及公共事务主管
聚合物加工解决方案事业部
电话：+49 2191 67 2331
andre.wissenberg@oerlikon.com
www.oerlikon.com

Chiara Montagner
Marketing & Communication Manager
INGlass S.p.A.
Tel: +39 0422 750 127 (from 8.30 AM to 3PM)
Fax: +39 0422 750 303
Mob: +39 346 623 9977
E-mail: chiara.montagner@inglass.it
www.inglass.it

Kerstin Floetner
传讯、
市场与公共事务主管
电话：+41 58 360 98 68
kerstin.floetner@oerlikon.com
www.oerlikon.com

Leng Wong (黄宁)
集团外部新闻传播事务
与公共事务主管
电话：+41 58 360 96 14
leng.wong@oerlikon.com
www.oerlikon.com

免责声明

位于普费菲孔（Pfäffikon）的OC欧瑞康股份公司及其子公司，以下简称“欧瑞康”，已尽最大努力以求本文件中包含的信息准确并及时。但是，欧瑞康对本文件中所提供信息的真实性、准确性或完整性不作任何明示或暗示的陈述或保证。欧瑞康及其任何董事、高级职员、雇员或顾问，以及与欧瑞康关联或以其他方式关联的任何其他人士不对因使用本文件而直接或间接产生的任何损失承担任何责任。

本文件的内容，包括其中所有的陈述，均基于目前提供给欧瑞康管理层的预计、假设和其他信息。本文件包含与未来业务和财务业绩相关的或涉及欧瑞康的未来事件的某些陈述，这些陈述可能构成前瞻性陈述。本文中包含的前瞻性陈述可能会受到风险、作用和其他因素的影响，其中许多因素目前不可预见和/或超出欧瑞康的控制范围，因此实际结果，包括欧瑞康的财务业绩和经营业绩，与前瞻性陈述中提供的，明显或隐含的，无论是预期还是预计的，很可能出现重大差异。欧瑞康不作任何明示或暗示的陈述或保证表示这些前瞻性陈述将被实现。欧瑞康没有义务，并明确拒绝任何义务更新或以其他方式审查其前瞻性陈述，无论是基于新信息、未来事件或其他因素。

本文件，包括其中包含的任何和所有信息，并非、也不能解释为欧瑞康对任何欧瑞康证券的购买、处置、交易或任何转让的要约或招揽。投资者不能依赖这些信息作为投资决策，并且，投资者制定的投资决策完全由其自己负责。